

ЭЛЛА К. АРНОЛЬД

ПРОПАЖА
НА РАСПРОДАЖЕ



ДЕТСКИЙ ДЕТЕКТИВ

Приключения Гарриет

Детский детектив. Приключения Гарриет

Элана К. Арнольд

Пропажа на распродаже

«Азбука»

2022

УДК 821.111(73)-93-3
ББК 84(7Coe)

Арнольд Э.

Пропажа на распродаже / Э. Арнольд — «Азбука»,
2022 — (Детский детектив. Приключения Гарриет)

ISBN 978-5-389-34892-9

Вот что вам стоит знать о Гарриет Вермер: она только что окончила третий класс, у неё есть замечательный кот, она не всегда говорит правду... Поэтому, когда в отеле её бабушки пропадает очень ценный бинокль, никто не верит Гарриет. А ведь она клянётся, что не имеет к этому никакого отношения! Но вот в чём дело: на этот раз она действительно не врёт... И теперь у неё только один способ это доказать – найти бинокль и выяснить, кто настоящий вор.

УДК 821.111(73)-93-3
ББК 84(7Coe)

ISBN 978-5-389-34892-9

© Арнольд Э., 2022
© Азбука, 2022

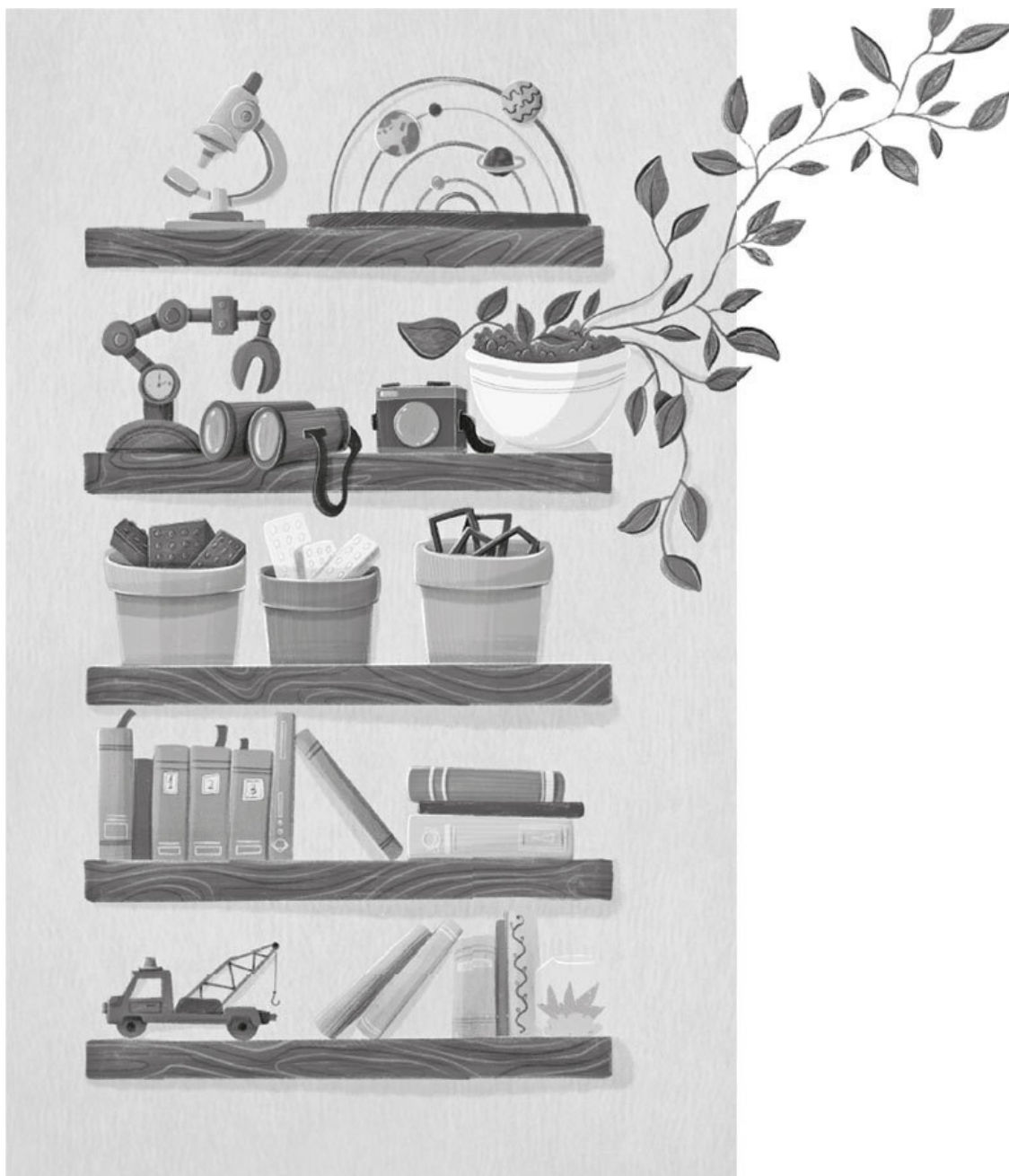
Содержание

1. Гость на острове Марбл	8
2. Время никого не ждёт!	14
Конец ознакомительного фрагмента.	16



Элана К. Арнольд
Пропажа на распродаже

Elana K. Arnold
Harriet Spies



2023 by Elana K. Arnold Published by arrangement with Synopsis Literary Agency and Ginger Clark Literary, LLC.

© Самарина А. И., перевод на русский язык, 2026

© Акимкина И. А., иллюстрации, 2026

© ООО «Издательство АЗБУКА», 2026

«Махаон»®

Посвящается Генри, также известному
как Профессор Хиггелботтом.

Сестричка тебя обожает.
Ты просто чудо!



1. Гость на острове Марбл



Если вам не очень нравится общаться с людьми, вряд ли вам придётся по душе жизнь в гостинице.

(Даже если вы обожаете ходить в гости или получать гостинцы!)

Я же, к счастью, людей люблю... чаще всего. Мне они очень интересны! Все по-разному выглядят, носят разные причёски, выбирают разные наряды. Особенно в отпуске! А почти все гости бабулиной гостиницы «Финтифлюшка» приезжают на остров Марбл как раз-таки в отпуск.

Но только не я! Я оказалась на острове, потому что моя мама беременна и ей прописали постельный режим, поэтому она больше не может за мной присматривать, а папе приходится много разъезжать по работе, и ему тоже некогда. Так что этим летом меня поручили бабушке. Ей и с «Финтифлюшкой» забот хватает, но теперь появилась и вторая работа: меня опекать. А я помогаю ей в гостинице. И присматриваю за Кнедликом, лучшим котом в мире.

А вот у бабулиной собаки, бассет-хаунда по имени Манипенни, кажется, вообще никакой работы нет, разве что греться на подоконнике – там у нас солнечное местечко. Правда, последнее время она уже охотнее пускает Кнедлика полежать рядом.

Вообще, у меня море дел! Я не только помогаю Ба в гостинице и забочусь о Кнедлике, но и навожу порядок в бабулином сарае и мастерю пряничные домики для птиц с соседкой Мейбл Марбл. Она живёт за забором, которым обнесён наш задний двор. А иногда помогаю Гансу и Гретхен, которые работают в кафе-мороженом, – пробую новые вкусы и говорю своё мнение (хотя ванильный по-прежнему у меня в любимчиках!).

Я очень хотела навести в сарае идеальный порядок до того, как папа приедет погостить. Но за две недели, что я тут уже провела, на меня свалилось столько работы... Я попросту не успела! Да-да, папа приезжает в гости уже сегодня, а в сарае по-прежнему бардак.

А что, если это к лучшему? Он как раз мне поможет! Папа же любит помогать.

Мы с Ба позавтракали, помыли посуду и стали собираться на причал, встречать папу с парома. Я так радовалась его приезду, что меня тянуло отплясывать танец «Ура, папа!», который я придумывала на ходу. По сути, он состоял из множества пируэтов, энергичных взмахов руками и всякого такого.



– Если не успокоишься, бедняжка Манипенни пропустит свой утренний сон! Ты её отвлекаешь, – подметила Капитан.

Капитан, орнитолог в командировке, живёт в «Финтифлюшке» дольше других гостей. (Если вы не в курсе, орнитолог – это эксперт по птицам. А знаете, что больше всего на свете любят эксперты? Рассказывать о своей теме! Так что не упоминайте про островных жуланов рядом с Капитаном, если куда-то торопитесь, а то будет вам лекция минимум на полчаса!) Капитан не только живёт в гостинице дольше всех прочих гостей – она ещё и выше всех! И, пожалуй, сильнее! Всё в ней впечатляет!

Так вот, Капитан стояла у нижней ступеньки в своём орнитологическом жилете с кучей кармашков и в шляпе с широкими полями, в которой всегда наблюдала за птицами. На шее у неё висел бинокль. Она ощупывала карманы, будто искала что-то.

– Манипенни уже два раза подремала утром! – заявила я, хотя это произошло не сегодня, а совсем в другой день. – Так что она выспалась!

– Хм-м-м... – протянула Капитан. Вид у неё был такой, будто она собирается что-то добавить, но тут с кухни вернулась Ба. В руках у неё был бумажный пакет – вроде тех, которые обычно дают в магазинах.

– Вот, пожалуйста, Капитан, – сказала Ба и протянула пакет орнитологу. – Как раз хватило варенья на сэндвичи! Ещё там варёные яйца, термос с чаем и, конечно, фрукты.

– Спасибо, Агнес, – поблагодарила Капитан. – А компас мой ты случайно не видела?

Капитан – самый умный человек, что мне только встречался, но вот следить за порядком ей сложновато. К счастью, бабуля лучше всех умеет находить потерянные вещи. Слышали, наверное, выражение: «А голову ты дома не забыл?» Так вот, вряд ли с Капитаном когда-нибудь такое случится, но остальное она без конца теряет и забывает. Кроме разве что бинокля. Без него орнитолог далеко не уйдёт!

– Он лежал на обеденном столе. Я его в один пакет с продуктами положила, чтобы ты не забыла, – сказала Ба.

– О, спасибо большое! – Капитан с благодарностью приняла бумажный пакет. Кулёк получился увесистый.

Ба взяла со столика в прихожей свою ярко-жёлтую шляпу и надела поверх пышных кудрей. Мне бабулины волосы очень нравятся! Надеюсь, когда и я постарею, у меня тоже такие будут – с серебристыми, серыми, белыми и коричневыми прядками!

– Агнес! – воскликнула Капитан, нахмурившись. – У тебя на шляпе столько шерсти, что даже странно, что она пока не мяукает! – Капитан положила пакет с обедом на столик, сняла шляпу с бабушкиной головы, открыла входную дверь, высунула руку на улицу и стрясла со шляпы целое облачко рыжевато-персиковой шерсти Кнедлика. – Обилие шерсти уже становится проблемой! – продолжала Капитан. – Она повсюду! Надо что-то менять! – добавила она и вернула шляпу бабушке.

– Да он почти не линяет! – возмутилась я, пропустив мимо ушей громкие заявления Капитана.

Кнедлик, должно быть, услышал, что мы говорим про него, – а может, что открыли входную дверь. Он ринулся к выходу, как бесшумная рыжая молния, и юркнул на улицу. А потом остановился как вкопанный, вытянув вперёд шикарные усы. В кустах неподалёку от крыльца кто-то шуршал, и Кнедлик явно решил выследить этого кого-то. Он тихонько шагнул вперёд... И ещё раз...

И вдруг его схватили большущие квадратные ручищи Капитана. Как раз в тот момент, когда Кнедлик собирался прыгнуть!

– Нет-нет, даже не думай, – сказала Капитан.

– Мряу! – возмущённо огрызнулся Кнедлик.

– Он же никому ничего плохого не сделал! – воскликнула я. – Ему просто интересно!

– Скажи это птичке, которую я вчера у него из пасти вытащила, – проворчала Капитан, а потом занесла Кнедлика в дом и бесцеремонно выпустила из рук, так, что он шмякнулся на ковёр. Он подёрнул ушами – верный знак, что Кнедлик сердится! – но потом принялся как ни в чём не бывало намыывать лапу, точно ему и дела никакого нет до Капитана.

– Гарриет, сколько раз я тебе говорила: надо лучше следить за своим представителем семейства кошачьих! – продолжала Капитан.

«Представитель семейства кошачьих» – это то же самое, что и «кот», но мне не понравилось, как Капитан произнесла эти слова. Я плюхнулась на колени рядом с Кнедником и почесала его макушку, чтобы отвлечь от оскорблений.

– Я всегда знаю, где Кнедлик! – заявила я, но это была ложь. Практически невозможно всегда знать, где находится твой кот! Слишком уж они ценят уединение!

Но Капитан меня не слушала.

– Агнес, – сказала она, обращаясь к бабушке. – Я вот думаю: может, кота вообще не пускать на первый этаж? Он ведь только и делает, что гоняет птиц, линяет и точит когти о мебель! Думаю, всем будет лучше, если он будет жить только наверху!

– Кнедлику будет только хуже! – возразила я, посадив его себе на колени и обняв пушистое, мягонькое, чудесное тельце. Кнедлик замурчал. – И мне тоже. – Я повернулась к Ба: – Скажи Капитану, что Кнедлику можно гулять везде, где только захочется!

Но не тут-то было.

– Капитан права, Гарриет, – сказала Ба. – Тебе надо получше за ним присматривать. Кнедлик, конечно, милашка, но и хулиган знатный!

– Если кот для Гарриет – слишком большая ответственность, может, Вальтер заберёт его на материк? – предложила Капитан.

Ни за что не позволю папе увезти моего кота с острова Марбл, подумала я! С какой стати Капитан вообще возомнила, что может такое решать? Она ведь просто живёт в «Финти-флюшке»! И постоянно лезет не в своё дело!

– Как бы там ни было, с котом надо что-то делать, – заявила Капитан, снова взяв пакет с обедом.

Я сощурилась:

– Бабуль, а ты весь ежевичный джем отдала Капитану? Я папе хотела оставить.

– Давай зайдём на рынок и купим новую банку? – предложила Ба и снова надела шляпу.

Не то чтобы мне очень хотелось обедать сэндвичами с ежевичным джемом. Просто я разозлилась на Капитана. Иногда тревога, злость и скука заставляют врать. Так себе привычка. Я стараюсь с ней бороться, но в тот момент появилась ещё одна проблема: нежелание заходить на рынок!

– Ладно, просто сделаем яичный салат, – решила я. – Не хочу тратить время папиного приезда на всякие рынки!

Папа сказал мне по телефону, что сможет побыть у нас только четыре часа: приедет на самом первом пароме, а уедет вскоре после полудня, чтобы успеть к маме до обеда. По этому случаю Капитан выдала мне старинные часы с фонариком и таймером. Я сразу же нацепила их на руку.

Я попрощалась с животными, и мы вышли из гостиницы. Манипенни устроилась спать на подоконнике, а Кнедлик продолжил свои банные процедуры. Вокруг него нападало целое кольцо шерсти, но я решила не обращать на это внимания. Ба повесила на дверь табличку «Вернусь через секундочку!», а Капитан направилась к своему джипу, припаркованному чуть дальше по улице. Мне было нисколько не жаль, что она уезжает.

Потом мы с Ба сели в её гольф-кар. Почти все местные жители ездили именно на таких машинках. А вот Капитану пришлось сесть за руль джипа, потому что она по долгу службы наблюдала за островными жуланами, очень важным и крайне редким видом, обитавшим в

самом сердце острова, до которого нужно было добираться ухабистыми грунтовыми дорогами. Я не раз просила, чтобы она взяла меня с собой, но Капитан всегда говорит одно и то же: вот научись хотя бы полчаса не шуметь – и поедem. А то я всех жуланов перепугаю. Собственно, часы с таймером она мне дала как раз для тренировки! Пока что мой рекорд тишины – восемнадцать минут и двадцать три секунды.

Ба завела двигатель, и мы поехали! Мне так не терпелось повидаться с папой, что я едва сдерживалась. К счастью, Марбл – до того маленький остров, что путь занял всего несколько минут.

Паром уже ждал нас у причала!

– Сегодня пораньше пришёл, – одобрительно произнесла Ба. Она у меня любит, когда всё по расписанию, а если раньше времени, тем лучше!

Как только мы остановились у тротуара, я пулей выскочила из машины. По трапу уже спускалась огромная толпа туристов с колясками, рюкзаками, шляпами, зонтиками от солнца; кто-то тыкал пальцем на пеликана, сидящего на перилах, некоторые пялились в телефон, будто он гораздо интереснее острова, на который они только-только приехали!

А папы среди этой толпы не было.

– Может, он опоздал на паром, – предположила я, когда Ба тоже выбралась из гольф-кара и подошла ко мне. – А может, с мамой что-то случилось! И он вообще не приедет! – с ужасом добавила я.

– А может, – проговорила бабушка, склонившись к моему уху, – он уже тут!

Она показала куда-то в толпу. Я присмотрелась. И правда! Синяя бейсболка, широкая улыбка! Это мой папа!

Я бросилась к нему, огибая туристов. Папа раскинул руки. Я прыгнула к нему в объятия.

– Привет, Гарриет! – Голос у него был немножко колючий, и щёки тоже. Папа долго-долго меня обнимал, но потом всё-таки поставил на землю и опустил большую тёплую ладонь мне на плечо – там ей и место.

– Здравствуй, Вальтер, – сказала Ба. Папа обнял и её, и мы все втроём пошли к гольф-кару.

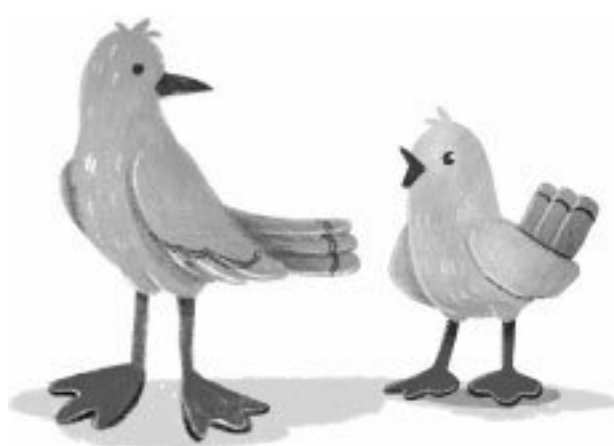
Ох и удивилась бы Капитан, увидь она меня сейчас. Даже если бы я захотела, не смогла бы выдавить из себя ни слова. Я радовалась папиному приезду, но в горле стоял плотный, тугой ком, словно там собралась пробка из слов, которые хотят, но не могут вырваться наружу.

И не все эти слова были радостными. Я была счастлива, что папа приехал, и в то же время злилась, что он уедет уже через четыре часа. А злиться мне совсем не хотелось. Ба говорит, иногда можно выбирать, что чувствовать, но у меня так пока не получается.

Я установила таймер на четыре часа и нажала кнопку. Пошёл обратный отсчёт.



С трудом проглотив спутанный ком из слов, я сказала:
– Пойдём скорее, пап! – и, схватив его за руку, потянула к гольф-кару. – Нельзя терять время!



2. Время никого не ждёт!



Когда мы вернулись в «Финтифлюшку», я первым делом показала папе старую картонную коробку, полную всяких штучек для кукол и кукольного домика – всё это папа сам смастерил, когда ещё был ребёнком. Эту сокровищницу я нашла в подвале у Мейбл Марбл. Я вытащила коробку из чулана под лестницей и притаранила в гостиную.

– Садись! – указала я на кресло-качалку, в котором так любила отдыхать Капитан. Папа послушно сел. – Хочу тебе показать поделки, которые мне больше всего понравились! А ты расскажешь, как ты их смастерил!

Мой голос прозвучал нагловато, но папа не стал упрекать меня в том, что я раскомандовалась, а ответил просто:

– Хорошо!

Первым я достала армуар. Это такой широкий шкаф с дверцами, просторный, как чулан, но не встроенный в стену.

– А! – воскликнул папа. Взяв шкаф, он осторожно повернул его. Провёл пальцем по гладкой древесине. – Это было не так-то просто! Долго пришлось шлифовать дверцы, чтобы они получились одинаковыми, и ещё три недели ждать, пока привезут крошечные петли под заказ. Смотри! – Он указал на петли. – Видишь, какие в них крохотные винтики?

Я сощурилась, но всё равно не смогла внимательно рассмотреть устройство крепежей – слишком они были крошечные!

– Вот вернусь домой и первым делом вышлю тебе по почте лупу, – пообещал папа. – Тогда и рассмотришь как следует.

– У тебя есть лупа? – удивилась я. Она мне дома никогда не попадалась. Иначе я бы запомнила! Лупы – это круто!

– Ага! Но я очень давно ею не пользовался.

Мы перебрали вместе всю коробку. С папой можно было хоть весь день вот так проболтать про кукольную мебель и его поделки – слушать его было очень интересно, но я то и дело смотрела на часы, и минутки на них неумолимо таяли. До чего же быстро летит время, с ужасом думала я! Вот в школе четыре часа (а примерно столько проходит между первым звонком и звонком на обед) кажутся целой вечностью, но здесь, на острове, да ещё когда приезжает папа, за это время вообще ничего не успеть! А уж тем более никак не выполнить планы из моего списка!

Я уже начала мысленно вычёркивать некоторые пункты:

- Поход в кафе-мороженое к Ганеу и Гретхен

- Взять хлебных крошек и пойти на берег покормить гарибальдий
- Навестить Мейбл Марбл

Мне не хотелось делить время, которое я провожу с папой, больше ни с кем.

– Пойдём! – вдруг сказала я, схватив папу за руку, и потянула его к чёрному ходу. – Помоги доразобрать в сарае!

Ладонь у папы была тёплая и сильная. Он сжал мою – один разок, второй, третий, что на нашем языке означает: «Я тебя люблю». Я тоже трижды стиснула его руку.

Я начала разбирать в сарае почти сразу же, как приехала на остров Марбл, и он сильно преобразился! Но у дальней стены стояло несколько тяжёлых полок, которые я не могла сама вынести, а ещё там были старые вёдра с краской, которые Ба запретила мне трогать, чтобы не отравиться.

Папа отнёс вёдра на помойку, поставил рядом с баками и позвонил в Службу утилизации токсичных отходов. Там пообещали, что заберут вёдра в понедельник, когда уже увезут остальной мусор.

Потом мы занялись полками.

– Может, снимем полки и отмоем хорошенечко? – предложил папа. – А потом вернём на место! Ба будет на чём вещи хранить, когда она снова начнёт пользоваться сараем.

Мне не особо хотелось, чтобы Ба опять забивала сарай всяким хламом, – зря я, что ли, столько с ним возилась? – но папина идея мне понравилась. Чистые полки всегда пригодятся! Так что я принесла две тряпки и ведро, папа налил в него мыльной воды, и мы принялись за работу.

На мытьё полка ушёл целый час, но с папой уборка была только в радость. Он весело насвистывал за работой – как и всегда, когда у него было хорошее настроение, – и этот свист так сильно напоминал о доме, что я непременно расплакалась бы, не будь так занята оттиранием грязи!

Когда мы закончили, папа сказал, что лучше пока оставить дверь открытой, – мол, пусть всё высохнет, а мы пока перекусим.

– Да рано ещё перекусывать! – возразила я, но потом посмотрела на часы и ужаснулась. Двенадцать часов пять минут! Время ланча подкралось незаметно! А с папиного приезда прошло уже больше двух часов.

Папа умылся над кухонной раковиной, а Ба тем временем намазала хлеб яичным салатом. Хотя я и жалела, что время ланча уже настало, но во время уборки успела изрядно проголодаться. Ба сделала сэндвичи, но только не пальчиковые (маленькие, нарезанные кусочками), а треугольные, ведь мы собирались перекусить втроём, без толпы других гостей. На этой неделе в «Финтифлюшке» поселилось большое семейство Данстонов. Они приехали на остров Марбл справлять свадьбу и, пока готовились к ней, выделяли ну очень странные штуки.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.